

PASCAL

PHOTOGRAPHY

LAHURE

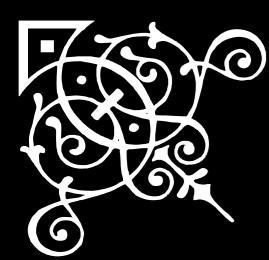
Cavalli, foto, barche, reportage d'avventura... queste sono le parole che il destino ha scolpito nella testa e nel cuore di Pascal Lahure. Capitoli di una vita intensa ai quali questo poliedrico fotografo francese ha, via via, legato le scelte della sua brillante carriera.

Caballos, foto, barcos, reportaje de aventura... éstas son las palabras que la suerte ha grabado en la cabeza y en el corazón de Pascal Lahure. Capítulos de una vida intensa a los que este poliédrico fotógrafo francés tiene, poco a poco, atado las decisiones de su brillante carrera.

Chevaux, photos, bateaux, reportages d'aventures... tels sont les mots qui ont gravé la destiné dans la tête et le coeur de Pascal Lahure. Chapitres d'une vie intense auxquels ce photographe français polyédrique a, tour à tour, lié les choix de sa brillant carrière.

Testo Martina Folco Zambelli
Traducción/traduction Carole Gilbert, Americo Piriz





PASCAL LAHURE

PORTFOLIO

I CAVALLI

Come tutti i bambini Pascal vorrebbe avere un pony tutto suo per galoppare in sella verso un sogno di libertà. Poster di cavalli tappezzano i muri della sua camera e l'amore per questo meraviglioso animale diventa così forte che, con il passare del tempo, una semplice passione non gli basta più. Decide di approfondire l'argomento e di intraprendere un ciclo di studi specifico per capire e conoscere da vicino il mondo degli equini. Infaticabile, Lahure ottiene prima il certificato di palfreniere massaggiatore, poi un brevetto di tecnico agricolo con specializzazione in allevamento. Vitale e irrequieto, sempre in cerca di nuove emozioni, presta il servizio militare nel Reggimento di Cavalleria della Guardia Repubblicana a Parigi e infine approda alla Scuola Centrale Mascalzia di Bruxelles. Divenuto dottore maniscalco, esercita questo antico mestiere per più di 10 anni, viaggiando tra il Nord della Francia, il Benelux e la Germania.

LOS CABALLOS:

Como todos los niños Pascal querría tener un caballito todo para él y con él galopar hacia un sueño de libertad. Pósteres de caballos tapizan los muros de su habitación y el amor por este maravilloso animal se vuelve tan fuerte que, con el pasar del tiempo, una simple pasión ya no le basta. Decide profundizar el argumento y emprende un ciclo de estudios para entender y conocer de cerca el mundo de los equinos. Incansable, Lahure consigue primero el certificado de palfrenero masajista, luego una patente de técnico agrícola con especialización en cría. Vitale e inquieto, siempre en busca de nuevas emociones, presta el servicio militar en el Regimiento de Caballería de la Guardia Republicana a París y por fin arriba a la Escuela Central Mascalzia de Bruselas. Una vez maestro herrador, practica esta antigua profesión por más de 10 años, viajando entre el Norte de Francia, Benelux y Alemania.

LES CHEVAUX

Comme tous les enfants Pascal voudrait avoir son poney pour galoper vers un rêve de liberté. Poster de chevaux tapissent les murs de sa chambre et l'amour pour cet animal merveilleux devient si fort qu'avec le temps, une passion simple ne lui suffit plus. Il décide d'approfondir le sujet et entreprend un cycle d'études spécifique pour comprendre et approcher le monde des équidés. Infatigable, Lahure obtient d'abord le certificat de palefrenier masseur, puis un brevet de technicien agricole spécialisé dans l'élevage. Vital et agité, toujours en quête de nouvelles émotions, il accomplit son service militaire dans le Régiment de Cavalerie de la Garde Républicaine à Paris et enfin entre à l'École Central des Maréchaux-ferrants de Bruxelles. Devenu docteur maréchal-ferrant, il exerce cet ancien métier pendant plus de 10 ans, voyageant entre le Nord de la France, le Bénélux et l'Allemagne.





PASCAL LAHURE

— PORTFOLIO —





IL REPORTAGE

Anche questo è un amore che per Pascal nasce per caso, dopo aver ricevuto un abbonamento alla pubblicazione “Nam”, una rivista dedicata alla storia della Guerra del Vietnam. “Tra gli orrori dei conflitti la parte più bella e più toccante era quella realizzata dai reporter”, sono coloro che non hanno altra arma che una piuma, un po’ di inchiostro, una macchina fotografica. Questo mondo lo affascina più di ogni altro. Reporter: gente fuori dal comune, con una visione della vita diversa, spinti dal desiderio di conoscere gli avvenimenti nudi e crudi, indifferenti al rischio, pronti a sfidare il destino a caccia dell’informazione e della verità sul campo. “Ho compreso più tardi che il reportage è in realtà anche un arricchimento personale, uno strumento che ci permette di andare incontro alle persone, di passare del tempo

con loro, di provare a comprendere qualcosa che sta oltre al nostro Io ed uscirne ogni volta cresciuto.”

EL REPORTAJE

También éste es un amor que nace por casualidad, después de haber recibido una suscripción a la publicación “Nam”, una revista dedicada a la historia de la Guerra del Vietnam. “Entre los horrores de los conflictos la parte más bonita y más conmovedora fue aquélla realizada por los reporteros”, son los que no tienen otra arma que una pluma, un poco de tinta, una cámara de foto. Este mundo lo fascina más que cualquier otro. Reportero: gente fuera de la norma, con una visión de la vida diferente, empujada por el deseo de conocer los acontecimientos



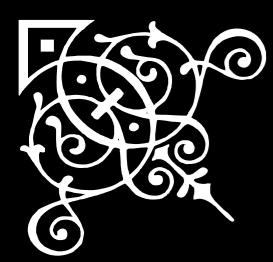
desnudos y crudos, indiferentes al riesgo, listos a desafiar la suerte en busca de la información y de la verdad sobre el campo. He comprendido más tarde que el reportaje es en realidad también un enriquecimiento personal, un instrumento que nos permite de encontrar a las personas, de pasar del tiempo con ellos, de probar a comprender algo que está más allá de nuestro Yo y salir al fin cada vez más crecido.

LE REPORTAGE

L’amour que lui porte Pascal ne naît pas non plus par hasard, mais après avoir souscrit à un abonnement à “Nam”, magazine dédié à l’histoire de la Guerre du Vietnam. “Entre les horreurs des conflits la partie la plus belle et la plus touchante était celle

PASCAL LAHURE PORTFOLIO

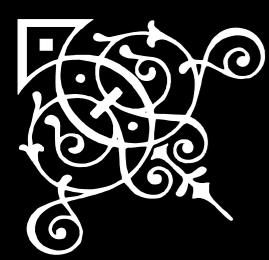
réalisée par les reporters”, qui n’ont comme seule arme qu’une plume, un encrier et un appareil photo. Ce monde le fascine entre tous. Reporters: personnes hors du commun, ayant une vision de la vie différente, poussées par le désir de connaître les événements nus et crus, indifférentes au risque, prêtes à défier la destinée, à la chasse du renseignement et de la vérité sur le terrain. » Plus tard j’ai compris que le reportage est en réalité aussi un enrichissement personnel, un instrument qui nous permet d’aller au-devant des gens, de passer du temps avec eux d’essayer et de comprendre ce qu’il reste de notre Moi et en sortir chaque fois grandi. »



PASCAL LAHURE

PORTFOLIO





PASCAL LAHURE

PORTFOLIO

LA BARCA

Il comandante Jacques Cousteau... Chi non ha sentito parlare di lui o non ha visto almeno uno dei suoi documentari? Pascal è stato svezzato con le sue avventure, le ha viste tutte almeno 5 volte, conosce ogni fotogramma a memoria. Navigando su tutti i mari del mondo Cousteau ha incontrato gli animali e le persone, ha respirato la Natura, è andato sempre più lontano, sempre in movimento, sempre libero. Una ricerca del mondo e di sé che affascina e meraviglia il giovane Lahure. E che dire di "Calypso" la ninfa dei mari? Un nome mitico, antico come la storia dell'uomo; Cousteau lo ha scelto per la sua nave, mentre Pascal lo ha dato in battesimo a sua figlia. Con il passare degli anni, impossibilitato a cavalcare per problemi di schiena e nell'impossibilità di continuare il mestiere di maniscalco, inizia col dirigere un cantiere navale e prosegue disegnando velieri e fabbricando barche a vela.

EL BARCO

El comandante Jacques Cousteau... ¿Quién no ha sentido hablar de él o no ha visto al menos uno de sus documentales? Pascal ha crecido con sus aventuras, los ha visto todos al menos 5 veces, conoce de memoria cada fotograma. Navegando sobre todos los mares del mundo Cousteau ha encontrado a los animales y las personas, ha respirado la Naturaleza, ha ido cada vez más lejos, siempre en movimiento, siempre libre. Una búsqueda del mundo y de sí mismo que fascina y maravilla el joven Lahure. ¿Y que decir de "Calypso" la ninfa de los mares? Un nombre mítico, antiguo como la historia del hombre; Cousteau lo ha elegido para su barco, mientras que Pascal lo ha dado en bautismo a su hija. Con el pasar de los años, impossibilitado a cabalgar por problemas de espalda y en la imposibilidad de continuar la profesión de herrador, inicia con dirigir un arsenal y continua dibujando veleros y construyendo veleros.

LE BATEAU

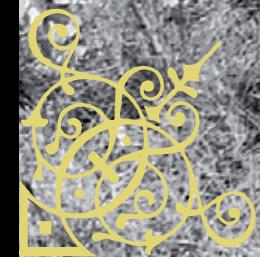
Le commandant Jacques Cousteau... Qui n'a pas entendu parler de lui ou qui n'a pas vu au moins un de ses documentaires? Pascal en a été nourri et les a tous vues au moins 5 fois, il en connaît chaque photogramme par cœur. En naviguant sur toutes les mers du monde Cousteau a rencontré les animaux et les gens, a respiré la Nature, il est allé de plus en plus loin, toujours en mouvement, toujours libre. Une recherche du monde et de soi qui fascine et étonne le jeune Lahure. Et que dire de "Calypso" la nymphe des mers? Un nom mythique, ancien comme l'histoire de l'homme; Cousteau l'a choisi pour son navire, Pascal l'a donné en baptême à sa fille. Au fil des ans, dans l'impossibilité due au mal de dos de continuer le métier de maréchal-ferrant et de monter à cheval, il commence à diriger un chantier naval dessinant et produisant des bateaux à voiles.

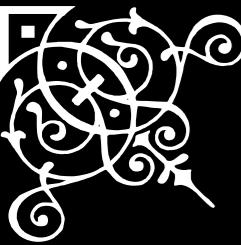




PASCAL LAHURE

— PORTFOLIO —





PASCAL LAHURE

PORTFOLIO

LA FOTOGRAFIA

Per Pascal un amore che arriva da lontano, da quegli angoli remoti del cuore in cui è difficile non fare ritorno. La passione per la fotografia si materializza a 7 anni, quando riceve in regalo dai genitori la sua prima macchina fotografica. "Volevo essere il testimone di tutto: delle vacanze, delle feste di famiglia, delle colonie estive; a quest'età la fotografia era poco più che un gioco". All'età di 12 anni entra in collegio e il suo giocare con la macchina fotografica prende una piega diversa...

Di temperamento vivace, fin troppo vivace, tra una marachella e l'altra, Lahure passa di punizione in punizione e raccoglie più castighi del collegio intero. Un giorno, durante una lezione di ginnastica, l'insegnante fa cimentare gli alunni nel lancio del giavellotto: Pascal polverizza il record della Francia della sua categoria. Commossi, gli insegnanti gli abbucano i castighi, ma in cambio il giovane scalmanato deve entrare nella squadra di atletica. Pascal fuori dai banchi di scuola davvero dà il meglio di sé. Un mercoledì di pioggia e vento tempestoso la lezione di atletica viene annullata e il professore porta gli alunni al foto club della scuola. Nel tempo di un clik la vita di Pascal diventa chiara come la luce del flash. E' coupe de foudre: "Quando la luce si è spenta e la lampadina rossa si è accesa ho capito in quell'istante preciso che la fotografia mi avrebbe accompagnato per tutta la vita".



LA FOTOGRAFÍA

Para Pascal un amor que llega de lejos, de aquellos rincones remotos del corazón en que es difícil no volver. La pasión por la fotografía se materializa a 7 años, cuando recibe en regalo de los padres su primera cámara de foto. "Quise ser el testigo de todo: de las vacaciones, de las fiestas de familia, de las colonias veraniegas; a esta edad la fotografía fue solo algo más que un juego." A la edad de 12 años entra al colegio y el modo de jugar con la cámara de foto toma un pliegue diferente... De carácter vivaz, hasta demasiado vivaz, entre una travesura y la otra, Lahure va de castigo en castigo y recoge más castigos del colegio entero. Un día, durante una lección de gimnasia, el profesor hace aventurar los alumnos en el lanzamiento de la jabalina: Pascal pulveriza el récord de Francia de su categoría. Compadecidos, los profesores le descuentan los castigos, pero en cambio el joven fanático tiene que entrar en el equipo de atletismo. Pascal fuera de los bancos de las clases de veras da lo mejor de sí. Un miércoles de lluvia y viento borrascoso la lección de atletismo es anulada y el profesor lleva los alumnos al foto club de la escuela. En el tiempo de un clic la vida de Pascal se pone clara como la luz del flash. Es amor inmediato: "Cuando la luz se ha apagado y la bombilla roja se ha encendido he entendido en aquel instante preciso que la fotografía me habría acompañado por toda la vida."

LA PHOTOGRAPHIE

Pour Pascal un amour qui vient de loin, de ces angles lointains du cœur dans desquels il est difficile de ne pas revenir.

La passion pour la photographie chez lui se matérialise à l'âge de 7 ans, quand il reçoit en cadeau de ses parents son premier appareil photo. . "Je voulais être le témoin de tout: des vacances, des fêtes de famille, des colonies d'été; à cet âge la photographie était un peu plus qu'un jeu."

À l'âge de 12 ans il entre au collège et sa façon de jouer avec l'appareil photo prend un pli différent...

De tempérament vif, voire trop vif, entre une niche et l'autre, Lahure va de punition en punition et en obtient plus que le collège entier. Un jour, pendant une leçon de gymnastique, le professeur initie les élèves au jet du javelot: Pascal pulvérise le record de France de sa catégorie.

Émus, les professeurs lui retirent les punitions, mais en échange le jeune forcené doit entrer dans l'équipe d'athlétisme. Hors des bancs de l'école, Pascal donne vraiment le meilleur de lui-même. Et, un mercredi de pluie et de vent orageux , la leçon d'athlétisme est annulée et le professeur emmène les élèves aux Club Photo de l'école. Le temps d'un clic la vie de Pascal devient claire comme la lumière du flash.

Est foudroyée! "Quand la lumière s'est éteinte et l'ampoule rouge s'est allumée, j'ai compris à cet instant précis ce qui m'accompagnait toute ma vie."



PASCAL LAHURE

— PORTFOLIO —



Il suo primo reportage lo realizza all'età di 14 anni, con una Pentax; un servizio in diapositiva, perché già all'epoca lo sviluppo e la stampa sono troppo costosi. L'incarico gli viene affidato dal direttore della colonia estiva: deve immortalare il viaggio-vacanza in Irlanda. "Ogni tanto riguardo queste foto, con una piccola stretta al cuore, è pieno di bei ricordi..." Da allora, Pascal ha sempre consé una macchina fotografica, mai cambiata per l'ultimo modello appena uscito, come fanno oggi i giovani fotografi, ma solo quando consumata, stanca. "E poi quasi sempre in occasione dei grandi avvenimenti, il matrimonio, la nascita, insomma non molto spesso...", come a voler creare un legame indissolubile, una vera complicità con lo strumento di lavoro.

E' nel 2008 che Pascal supera il passo e diventa un professionista. Poi, tutto scorre molto rapidamente: lavora per la stampa specialistica francese e con i suoi soggetti equestri copre parecchie copertine. Diventa amico dei grandi nomi dello spettacolo e lavora a fianco di artisti del calibro di Clemence Faivre o Jean-François Pignon, per cui realizza il manifesto del film "Gazzelle". Ma il suo portfolio non finisce qui, perché gli viene affidato il manifesto per i Campionati del Mondo di Nettuno 6,25.

Oggi la sua vita è divisa tra le fotografie di spettacoli equestri in giro per il mondo, grandi eventi (come La Grande Odissea Savoia Monte Bianco, una corsa di cani da slitta), reportage e servizi pubblicitari. Ma Pascal non lavora solo per i privati perché trova anche il tempo da dedicare alle Associazioni Umanitarie e di Volontariato, a cui regala le sue preziose istantanee, che vengono battute all'asta e i proventi devoluti in beneficenza.

Decise nel colore o forti nel bianco e nero, le sue fotografie non sono attimi fugaci ma vere e proprie asserzioni, monumenti disegnati con la luce e con la forza cuore. Tutte vive, accattivanti, raccontano due storie: una oggettiva che sta davanti all'obiettivo e una personale, soggettiva, che anima l'immagine da dietro; sono due storie di un'unica medaglia di indiscusso, pregiatissimo, valore.

PASCAL LAHURE

PORTFOLIO

Su primer reportaje lo realiza a la edad de 14 años, con un Pentax; un servicio en diapositiva, porque ya a la época el desarrollo y la prensa son demasiado caras. El encargo le es confiado por el director de la colonia veraniega: tiene que inmortalizar el viaje de la clase en Irlanda. . "De vez en cuando miro esas fotos, con un pequeño apretón al corazón, está lleno de bonitos recuerdos..." Desde entonces, Pascal siempre tiene consigo una cámara de foto, nunca cambiada por el último modelo apenas salido, como hacen hoy los jóvenes fotógrafos, pero sólo cuando está consumada, cansada. "Y luego casi siempre en la ocasión de los grandes acontecimientos, la boda, el nacimiento, en fin no muy a menudo...", como a querer crear una unión indisoluble, una verdadera complicidad con el instrumento de trabajo. Es en el 2008 que Pascal supera la linea y se convierte en un profesional. Luego, todo corre muy rápidamente: trabaja por la prensa especializada

francesa y con sus sujetos ecuestres cubre bastantes primeras páginas. Se vuelve amigo de los grandes nombres del espectáculo y trabaja a lado de artistas del calibre de Clemence Faivre o Jean-François Pignon, por quién realiza el cartel de la película "Gazelles." Pero su portfolio no acaba aquí, porque le piden que realize el cartel para los Campeonatos del Mundo de Neptuno 6,25. Hoy su vida es dividida por el mundo entre las fotografías de espectáculos ecuestres, grandes acontecimientos como La Gran Odissea Saboya Monte Blanco, una carrera de perros de trineo, reportaje y servicios publicitarios. Pero Pascal no trabaja sólo para los encargos de privados porque también encuentra el tiempo que dedica a las Asociaciones Humanitarias y de Voluntariado, a quienes regala sus preciosas instantáneas, que van al asta y las rentas devueltas en beneficencia. Decididas en el color o fuertes en el blanco y negro, sus fotografías no son instantes fugaces pero reales aserciones, monumentos dibujados con la luz y con la fuerza corazón. Todas vivas, entusiasmantes, cuenta dos historias: una objetiva que está delante del objetivo y una personal, subjetiva, que anima la imagen por detrás ; son dos historias de una única medalla de indiscutido, precioso, valor.



Son premier reportage, il le réalise à l'âge de 14 ans, avec un Pentax, en diapositives, parce que déjà à l'époque, le développement et la presse sont trop chères. La tâche lui est confiée par le directeur de la colonie de vacances: il doit immortaliser le voyage vacances scolaire en Irlande. "De temps en temps je revois ces photos, avec une petite étreinte au cœur, elles sont pleines de beaux souvenirs... " Depuis lors, Pascal a toujours avec lui un appareil photo, jamais changé pour le dernier modèle à peine sorti, , comme le font aujourd'hui les jeunes photographes, mais seulement remplacé lorsqu'il est usagé, fatigué. "Et puis presque toujours à l'occasion des grands événements, le mariage, la naissance, enfin pas très souvent... " , comme pour créer un lien indissoluble, une vraie complicité avec l'outil de travail. C' est en 2008 que Pascal passe le pas et devient professionnel. Alors, tout coule très rapidement: il travaille pour la presse spécialisée française et illustre de nombreuses couvertures de ses sujets équestres. Il devient l'ami de grands noms du spectacle et exerce au côté d'artistes du niveau de Clemence Faivre ou de Jean-François Pignon, pour lequel réalise l'affiche du film "Gazelles." Mais son portfolio ne s'arrête pas là car l'affiche pour les Championnats du monde de Neptune 6,25 lui est confiée. Aujourd'hui sa vie est divisée entre les photographies de spectacles équestres autour du monde de grands événements comme La Grande Odyssée Savoie Mont Blanc, une course de chiens de traîneau, reportages et services publicitaires. Mais Pascal ne travaille pas seulement pour les particuliers, il trouve aussi le temps de dédier aux Associations Humanitaires et de Volontariat auxquelles il offre ses précieuses photographies ,et les gains de leur vente. Qu'elles soient en couleur ou en noir et blanc ses photos ne pas des instants fugaces mais de véritables assertions, monuments dessinés avec la lumière et la force du cœur. Toutes sont vives, racontent deux histoires : l'une objectives qui reste devant l'objectif et l'autre personnel et subjective ... deux histoire d'une médaille unique d'indiscutable valeur.